

ENGLISH	ESPAÑOL
<p>Max is a happy baby.</p> <p>But Max’s parents are concerned about how their baby is growing and learning.</p>	<p>Max es un bebé feliz.</p> <p>Pero a los padres de Max les preocupa cómo crece y aprende su bebé.</p>
<p>They’ve searched online and talked to Max’s doctor, but they still wonder if Max is progressing like other kids the same age.</p>	<p>Investigaron en la web y hablaron con el doctor de Max, pero aún se preguntan si Max está progresando como otros niños de su edad.</p>
<p>A friend tells them about California’s Early Start program, which provides free supports and services to babies and toddlers with delays and disabilities, and their families.</p>	<p>Un amigo les habla sobre el programa Early Start de California, que brinda apoyo y servicios gratuitos a bebés y niños con retrasos y discapacidades y a sus familias.</p>
<p>A staff member there listens to the parents’ concerns, provides information, and asks questions about Max.</p> <p>The family agrees to meet with their own Early Start service coordinator.</p>	<p>Un miembro del personal del lugar escucha las inquietudes de los padres, les brinda información y les hace preguntas sobre Max.</p> <p>La familia acuerda reunirse con su propio coordinador de servicio de Early Start.</p>
<p>The service coordinator arranges for some specialists to gather information about how Max is learning and growing.</p> <p>This is called an assessment.</p> <p>Max’s parents like this idea and they sign a form agreeing to the assessment.</p>	<p>El coordinador de servicio hace arreglos para que los especialistas recopilen información sobre cómo Max aprende y crece.</p> <p>Esto se llama “evaluación”.</p> <p>A los padres de Max les gusta la idea y firman un formulario en el que aceptan la evaluación.</p>

<p>During the next few weeks, the specialists observe the family and Max playing, having snacks, getting dressed, and reading.</p> <p>They ask questions about Max and really listen to the family's concerns and priorities for Max.</p> <p>They also consider other information, like doctors' reports about Max.</p>	<p>Durante las siguientes semanas, los especialistas observan a la familia y a Max mientras juega, come, se viste y lee.</p> <p>Hacen preguntas sobre Max y escuchan con atención las inquietudes y prioridades que tienen sobre su hijo.</p> <p>También consideran otra información, como los informes médicos de Max.</p>
<p>Max's parents receive the assessment results. And Max is eligible for Early Start.</p> <p>Then they get to talk with the whole team, which includes Max's parents, the service coordinator, the assessment specialists, and anyone else the family wants to invite.</p>	<p>Los padres de Max reciben los resultados de la evaluación. Finalmente, Max es elegible para Early Start.</p> <p>Luego, hablan con todo el equipo, que incluye los padres de Max, el coordinador de servicio, los especialistas de la evaluación y cualquier otra persona que la familia desee invitar.</p>
<p>Together, the team decides if services are needed to support Max's development. Then they help write an Individualized Family Service Plan, outlining those services.</p> <p>And all this happens within 45 days of referral to the local Early Start agency.</p>	<p>Juntos, deciden si se necesitan servicios para respaldar el desarrollo de Max. Luego, el equipo escribe un Plan de Servicio Individual para la Familia, donde se indican esos servicios.</p> <p>Todo esto ocurre dentro de los 45 días posteriores a la consulta inicial a la agencia local de Early Start.</p>
<p>The family's service coordinator begins to arrange Early Start services for Max, and the family gets the help they've been hoping for.</p> <p>Today, Max is a happy toddler. And Max's parents are confident they have the supports and services to help Max thrive.</p>	<p>El coordinador de servicio de la familia comienza a organizar servicios de Early Start para Max y la familia recibe la ayuda que esperaba.</p> <p>Hoy, Max es un niño feliz. Y los padres de Max saben que cuentan con el apoyo y los servicios necesarios para ayudar a Max a progresar.</p>

<p>If you have questions or concerns about your baby or toddler's growth and learning call 1-800-515-BABY to get connected with free resources near you.</p>	<p>Si tiene preguntas o inquietudes sobre el crecimiento y el aprendizaje de su bebé o niño, llame al 1-800-515-BABY para informarse acerca de los recursos gratuitos que tiene cerca de usted.</p>
<p>ON SCREEN TEXT TO TRANSLATE</p> <p>The story of Max</p> <p>Service coordinator</p> <p>Individualized Family Service Plan</p> <p>IFSP</p> <p>Within 45 days of referral to the local Early Start agency</p> <p>California Early Start</p> <p>Get connected with free resources.</p>	<p>La historia de Max</p> <p>Coordinador de servicio</p> <p>Plan de Servicio Individual para la Familia</p> <p>IFSP</p> <p>Dentro de los 45 días posteriores a la consulta inicial a la agencia local de Early Start</p> <p>California Early Start</p> <p>Infórmese acerca de recursos gratuitos.</p>